



Public Safety  
Canada

Sécurité publique  
Canada

Eonaciikatek ciiankwamiiwank  
miina ciimashkawiimakak kanata

**Kahmuchi  
doodawakanooj  
mama-niiwin ning-  
kahpimih  
wiinjiikatehk**



Mishoowehkamik kanata  
awiiyuh kamaniikuntawakanooj  
[publicsafety.gc.ca/nov](http://publicsafety.gc.ca/nov)

Canada 



Masinaakisan iwe QR (Wiipach nakweweshjikewin) kikinawaajibiihiikewin naanda maakonon iwe mamaataawaabiko wiidamaakewin omaa naashiyahii kewiji debinaman misuwe mamaataawaabiko wiidamaakewasinahiikewinan owe oji masinahiikewin wemihtikoshiimowinik. Kichinihkiig iimaa mamaataawaabiko wiidamaakewasinahiikewiniikinik dakwan kekiiwiji debinaman iwe Anishininiimowin iishikiishiwewin.

[canada.ca/victims-crime-staying-informed](https://canada.ca/victims-crime-staying-informed)

Oohowe mansiinahikanens wiintamakemakan aawanen kaakiimamaniikantawakanec mamaniiwini, oomiinikowin oonci ekii mamaniikantawaakanec, miina enakaneyakin iiniweniwan wiintamakewin ciikiitepinamoowac; mina kaaye, aanookiiwin kaainatek miina keiishitepiinac aawiiya wiintamakewin kaaooncisekin iiniweniwan kanata ookimawin wiichiwewinan.

Wiintamakewin oonci wiinakacitoyaan kaaooncitipentakok [communications@ps-sp.gc.ca](mailto:communications@ps-sp.gc.ca) (wiichiihiwewin oonci shaakanashiimoowin miina maayakweshimoowin etaa)

Also available in English:  
see back cover

Aussi disponible en français :  
Voir la couverture arrière

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented by the Ministers of Public Safety and Emergency Preparedness, 2026.

© Sa Majesté le Roi du Chef du Canada, représenté par les ministres de la Sécurité publique et de la Protection civile, 2026

Cat. No. / No Cat : Paper/papier PS4-69/2026Ojs;  
PDF PS4-69/2026Ojs-PDF

ISBN : Paper/papier 978-0-660-99864-0;  
PDF 978-0-660-99863-3

Oji-Cree | Anisininiimowin

# Kahmuchi doodawakanooj mama-niiwin ning- kahpimih wiinjiikatehk

Kanata oodoonakoonikun, kahmuchi doodawakanooj iima mamaniiwinnin (oomamaniik kikipawah-kunoowach niishooyukii miina awashiimeh miina kakanawendakooshiiwaj iima kanawenjiikehwin kah-oonjih tipehndakwuk kanata [Correctional Service of Canada (CSC)] miina kanata kah-oonjih tipehndakwuk oomamanii kah-oonjih kanawehndakoosij [Parole Board of Canada (PBC)] lishinakwunih jikii wiindamawah-kunooj awehnoon oonjih kakii mujih-tootakooj. liweh dush kukweh-dehwin kawin shemak iishih pukitinih-katessinon – Pinumah pikoo jimuzzinumawadge CSC Anduh kuhyeh PBC kahkii oonatek iiweh piintikeh piiwitisoowining.

Noonkoomiikeh kahkii shapoonikatehk Kanata kihjih nukoomitoowin aweh oonjih kahmuchi-tootawakunooj *Canadian Victims Bill of Rights* (CVBR) Mistahii miinawuk wiindama-

kehwinih kahkii muchi-tootawakunoowaj. Ooweh pehpun wiintamawakunoowuk kahkii muchi-tootawakunoowaj kahwii kikehdumoowaj, Ushij ooshkih kehkoonun kapukitinkatehkin kah-utehkin iima CVBR, Aniin kehtoodung undahwehdung wiintamakehwinih, kahkii muchi-tootawakunoowaj ookukii wiih-toonawah iima CSC's miina PBC's kah-oonentakwuk kah-oonateg, miina kootukiiyun wiihwehwinun kah-aputukin iima kanata.

## **Kitizzinahkooz inah jikii oontihnumun wiintamakehwin?**

Kahkii oontinan wiintamakehwin iiweh oonjih mamaniiwun pishpin:

- Ehoonjih animissehyun kihwiiyuhwing miina kiimatehnhjikaning, epiikoonihkatek miina ehoonjih wunitooyun kahtipehntumun aweh awiiyuh emamaniikutawik, miina aweh kahkii mamaniikuntawik ehka mushih-wiin etipakoonakunooj, ekwah kehkoon eh-ayayun jikii wiintamawuj shimakunish miina oomamishimooweh; miina

- Emamitinehn-takwuk kahkii wiikitoomuch, kitinawehmakun, kahwiih-yamuch miina kootuk kahwiih-kupeshiimuch, miina kahkunawehnimik miina kawiih-kapawiitumawik, oonakoonikehwining miina kunawehnjikehwining, aweh kah-muchi-tootawakunoowaj ekah kahkii wiii-hitizooj (tinookan, kah-muchi-tootawakunoowaj eh-akoozij, ekah ekii-iishinakoozij miina eh-awashishiwij); miina
- Kiin ehkunawapumookiiyun kakunawehnimuch miina ehwiiikapawiitumawuch kahkii mamaniikuntawakunooj kawiih-kupeshiimuj aweh kamamaniikuntawakunooj ehkiiskwah pimatizitch miina ehka ehkih-wiiihitizooj.

## **Aniin kehtootumun jii-oontinumun wiintumakehwin?**

Kawin shemak pukitinatehsinoon wiintumakehwin aweh oonjih oomamanii. Kiin miina kootuk awiiyuh untawehntakwun jimuzzin-nah iikehtumawik kehpuktinikatek

kakakwehteh-nanook wiintumahwin, liweh ahkoo iijikateh “Piintikeh piiwitizoowin”. Kiishpin oomamanii ekipawakunooj niishoo-yukih miina awashimeh, pikwahwiiya ookukii kunoonan CSC miina PBC jikukwehtej wiintumakwehwinih. Ishkwah piintikeh-piiwitiziiyun iima machii-tawining, iishinakwun jikii oontinumun wiintumakehwin.

Kiishpin oomamanii eh-oonjih tipehntakoozij ajkiikang (Tinookan. oomamanii ehkipawakanooj ekah awashimeh niishoo-ahkii), kahkii kunoonah kahwiiijihaj kah-mamaniikuntawiiminj PBC jih-oontinumun wiintumakehwin. Iima oontariyoo miina koopek kah-antawehntakooz jikunoonuj ka-oonjih kanawapumaj oomamaniin iima kah-oonjih tipehntakwuk ahkih. Ihiimaa Ontario miina albertaa kanantawenimikoo cikanonanc okimaawin kapinsintaawac oomamaniin kaa apiitamakewac ihiima kaa ishiiokimao aakiiwak.

## Andih kehkii-ishih piintikeh-piiwitiziiyun?

Oowii kikehntumun piintikeh-piiwitizoowin iiweh oonjih wiiijii-iwehwin kamamanii-kuntawakunooj miina kootuk pikoo kehkoon oowii oontinumun wiintumakehwin, iishih kitoon:

Mamaniiwining kanata oowichi-wehwin  
[Correctional Service of Canada (CSC)]  
**1-866-806-2275** (Ekah jitipah-iikehyun)  
[canada.ca/en/correctional-service/services/you-csc/victims/register](https://canada.ca/en/correctional-service/services/you-csc/victims/register)

Kanata oomamaniin kah-oonjih kanawapumaj  
**1-866-789-4636** (Ekah jitipah-iikehyun)  
[Parole Board of Canada (PBC)]  
[canada.ca/en/parole-board/how-to-register-as-a-victim](https://canada.ca/en/parole-board/how-to-register-as-a-victim)

Kehjih-naj jipimih miiniikooyun wiintumakehwin iima CSC miina PBC, kijiinehtakwun jih-wiintumawtaw aweh-nook oopimoojikek kishpin eh-anjih-kooziyun.

Kiishpin nantawentaman cipiwiintaamakooyan oomamaniik kaa kipaakwaahwaanewac

ihiima ookimao aakiink kaaishi tipentakok  
kakipahwakanewac alberta kakiikanonak albertaa  
kaapisintawac oomamaniin kapiitamakewac  
([JSB.AB-ParoleBoard@gov.ab.ca](mailto:JSB.AB-ParoleBoard@gov.ab.ca)); ihiima ontario,  
kakiikanona ontario kapisintawac oomamaniin  
kapiitamakewac (1-888-579-2888); ihiima kwapek  
kakiikanonak ihiima kwapek kapisintawac  
oomamaniin kaapiitamakewac (1-866-909-8913);  
miina ihimaa pakaan kootakiyan ookimawiaakiin  
kakanona pbc kaayema ookimawinan  
kakimamaniikantawakanec kawiiichiweec ihiima  
okima ahkiink. Kananantooshkaan wiintamakewin  
oongi okiimawin kamamaniikantawakanec  
wiichihiwewin kaakiimikan ihiima  
kaamamaniikantawakanec wiichihiwewin kaaishi  
niipitepiihikatekin [justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-  
victimes/vsd-rsv](http://justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv).

## **Kehkoonen wiintamakehwin eh-ishii-nakwuk jikii miiniikooyun?**

Kahpiintikeh-piiwitizyun-iima CSC wd PBC,  
kamiinikoo iiweh-noon kamuzinah-iikatehkin:

- Oomamanii kahiisih-nikazij;
- Oomamanii kahkii-izhiih mamaniij miina tipakoonikuning kahkii oonakoonakunooj;
- Kah-majih kipah-oonj miina minikook keh-kipah-hoonj; miina
- Kahkii-nakunooj miina kakiiweh nanakah-jijih-kahtenik oomamanii ajinah kapukitih-nakanooj miina kahmiininj kehpiminish-shahung.

lima asij, kah-mamანიი-kuntakooyun, kahkii oondinan kootuk wiintama-kehwin, kiishpin kah-ookimahkuntung CSC miina kah-apiitumah-kej iima oodebwehtan kah-missa-when-tumwaj eh-iishih-nakwuk jikii-miinikooyun wiintamakehwin aweh oomamanii kah-ishih-piihikahsooj ahnapii kehpah-kitinakunooj:

- Oomamanii kah-indasoo pipoonej;
- Oontishinih-kazzoowin miina andih mayam kiipah-wihdiiwih-kumikoong kah-ishih kipawah-kunooj;
- Kiiship oomamanii eh-anjoo-nakunooj, tamuzih-nahii-kaateh aniin oonjih anjoo-nakunooj miina

kah-ishih-nikatehnik miina andih mayam  
kipaawidihwih-kumikoong kah-ishih kipah-  
wakunooj, Ashij kiishaj kawiin-jikatek, kiishpin  
eh-iishishek, eh-anjoo-nakunooj ajinah  
kah-ishih kunnaweihn-taakoozij;

- Kahniikan wiinjikaatek CSC kaaniikutenung oomamaniin oomah kanata kah-ishih mushi-nah-iikatek andah-kiiwin miina kunah-wenjikehwih mahjii-amoo-hoo-wehwin oonakoonikehwin minikook kah-anih kishipisehnik ookipa-hookoowin;
- Pimoojikehwinun ayamukunoon oomamanii keh-wiijih-tawj miina kakahkweh wiichi-iitoosij;
- Kapiikoonungin ootinakoonikoowinun ahweh oomamanii;
- Keh-ishih kishikanik kehtipah-koonikunooj iiwehni PBC kehkiweh nanakajitooj;
- Kishpin oomamanii ehkipawakanooj miina, kiishpin egah, aniin dush;
- Kishpin miina ekah oomamanii ehkiweh andahwehndung jinanakah-jijih-katehnik

PBC jih-oonendung miina kah-ishih-sek ookah-kiiweh tipakoonagunoowin; miina

- Aniin kah-oonjih pakitinikahtek kah-ishih-nakwuk iima kah-muzih-nah-iikatehk 140(1) Mamaniiwih kunaawehnjikehwih miina kah-pukitinakunooj keh-piminisha-ung oonakoonikun *Corrections êkwa Conditional Release Act (CCRA)* kiishpin oomamanii ehmiinakunooj.

Wiintamakehwin kah-muzih-nahii-katehk **ookakii** pukitinan ahweh kaniikanishkung iwehni PBC<sup>1</sup> miina kah-ookiimah-kundung CSC<sup>2</sup>:

- Kah-ishih kiishih-kuk, ayahkwen, oomamanii anahpii ajinah ehpakitinkanooj, ootanoo-kiiwin eh-oonjih pakitinkanooj,

---

<sup>1</sup> Kiishpin kah-ookimah-wij iimah PBC (miina ootanookii) eh-kihkehn-dung eh-wiichii-himinj kahkii mamaaniikundah-wahkunooj eh-piikoonih-katehk oomamanii oopimatizoowin tah-oonjih kiptitinkahtek.

<sup>2</sup> Kiishpin kah-ookimah-wij iimah CSC (miina ootanookii) tah-oonjih kiptitinkahtek wiintahmahkehwin kawihn tah-oonjih animih-sessiin pikwah-wiiyah oopih-mahtizh.

eh-miinakunooj keh-piminisha-ung pakitinakanooj miina ahjihnah ehpakitinakanooj;

- Keh-piminisha-ung kah-ashihtinikatehnik oomamanii wiinehta ajinah kapakitinakanooj, kapakitinakanooj jih-anookij, kapakitinakanooj miina kah-miinakunooj eh-piminisha-ung miina aniin kah-oonjih pakitinakanooj ahjinah; miina
- Andih kah-iishaj oomamanii ahjinah kapakitinakanooj, pakitinakanooj eh-anookij, keh-piminisha-ung kah-miinakunooj kapakitinakanooj, miina eh-ishih-nahjwahniik ehpakitinakanooj, miina kiishpin oomamanii peh-shinj eh-iishaj kahkii mamamanii-kudahwaj iima kah-iishaj.

Ooweh wiintamakehwin eh-miinik ahweh kah-ookimawij iima CSC, asha pukitinikahteh 14 kiishikah minikook oomamanii ehpakitinakanooj, kiishpin eh-shih-sek. Kiiyahpij dush, kah-ookimah-ooj iima CSC lishih-nakwunih jih-wiintumahwik eh-anjih-sek.

Kiishpin oomamanii eh-anjoo-nakunooj iima

kah-ishih kahnawehntakoosij, kah-wiintamakoo eh-ishinih-katehnik andih mayam eh-ishih-ahtek kah-ishih kah-nahwen-tahkoosij.

Kahkii piintikeh-piiwitiziiyun kahkii mamanii-kundahkooyun, iishih-nakwun jikahsii-piiwitizihyun ehka jimiinikooyun wiintamakehwin ahweh oonjih oomamanii.

## **Kootuk wiintamakehwin kehkii miinikwah ootapii-tumahkehk kah-oonjih kunawah-pumaawaj oomamaniin oomah kanata:**

Kahkii mamanii-kundah-wintaw miina pikwah-wiiyah tukkii kakwetehtuk PBC Kah-ishih oonen-taminij iima PBC's piintikeh piiwitizoowih-ning. liwehnoon pehpahnoong tah-ashidinikah-tehwun kah-mamih-tinehtawahkin iwehnih keh-pimisha-ung kah-pukitinakunooj, oomamanii kah-kiiweh kipawakunooj, kah-kunaweht-takoosij, miina kah-oonen-takwahkin

miina kah-ishih kiiweh nanaka-jitooj PBC. PBC ookuhkii kushkitoon ehka jipukitinung wiintamakehwinih iima kah-muzzih-nah-iikatehnik kah-oonentakwahnik keh-oonjih nuhkoo-jikah-tehnik ehka kahwah-pundah-iiweh-nanoong wiintamahkehwin, jih-oonjih animihsej miina jih-oonjih nanehsih-tamisehnik oopimatizoowin oomamanii pakitinakunooj kehwiin kahwiih pimaatizih-makunooj.

## **lishih-nakwun kehcoon jihkii iikitooyun iima oonjih kunah-wehnjikeh-wining miina oomamanii kapakitinakanooj**

CSC miina PBC Ootootapinan ahn-ehsinahkwuk wiintamakehwin kah-ayahyun kah-mookoosh-kahtehn-tamun keh-oonjih minoosehyun miina kah-animii-hikooyun kahkii mamaniikundah-kooyun, kitinahweh-makunnuk miina kih-tunna-poowining. Kahkii mamaniikundahwitaw ookahkii, pikwah-nupii, oopukitinanawah wiintamakehnih miina kootuk

wiintumakehwin kah-mamawah-nookiimukuk  
iima CSC miina PBC. Kahkii kukwehteh  
jikii ayahyun jinana-kuhjijih-kehyun iima  
oomamanii kahtipah-koonah-kunnooj miina  
tipajimoowin jih-amih-tumawataw PBC ootapii-  
tumah-kehk, iima pihkoo kih-wiiyuh-wing,  
kimah-mitinen-jikahning miina eh-oonjih  
animseh-yun kishooniyah-wijikeh-wining (ashij  
eh-piikoonikah-tehk kah-tipehn-tumun miina  
eh-oonjih wunitooyun kitah-nookiiwin) kahkii  
mamaniikundah-kooyun eh-animiihii-kooyun.  
Kahkii pukitinan muzzinah-tehpijikun miina  
kahkii piintikeh-weh-sihniiyun kah-tipajimooyun,  
jimiinintaw aweh-nook PBC ootapiitumah-kehk  
iima tipah-koomikeh-wining. kanapahkoo-weh-  
pahii-katehk kitipahjiimoowin tah-amihjih-kahteh  
kahpakitinih-katehk. PBC ookah-yundah-  
wehtan kanapahkoo-weh-pahii-katehk  
kitipahjiimoowin 30 tussoo-keesikah minikook  
kah-tipah-koonikahnoong kiishpin ehka eh-  
andah-wehtahkwuk iinooweh-tumahkehwin  
45 tussoo-keesikah kiishpin iizih-sehk.

lizih-nahkwun jihmoosh-kineh-piihii-kehyun  
kahkii mamaniikundahkooyun jih-unjih-  
tumahyun shoonyah, kah-kihjih ookinah-  
kundung tipah-koonikeh-winih kanata,  
jih-wichii-hiikooyun shoonyah-oojihkeh-  
wining PBC kahtipah-koonah-kunooj kahkii  
mamaniikundahwik. Kehjih-naj mooshkineh-  
piiwitizin CSC miina PBC jimiinikooyun  
wiichiiwehwin. Shoonyah-nun kahmiininj kahkii  
mamaniikundahwahkunooj ashij wiiiii-akunoo  
shoonyah-wichijkeh-wining kapimih wiiiii-hiikooj  
kahkii mamaniikundahwinj PBC ootipah-  
koonikeh-wining.

Kiiyahpij wiintamah-kehwin iiweh oonjih  
shoonyah kahkii mamaniikundahwah-kunooj  
kah-miinah-kunooj, kahkii iinahp piwahpikoong  
kah-kijii ookinah-kundung tipahkoonikehwinih  
kanata: [justice.gc.ca/eng/fund-fina/cj-jp/fund-  
fond/attend-audience.html](https://justice.gc.ca/eng/fund-fina/cj-jp/fund-fond/attend-audience.html).

## **Tahwah-punda-hakunoo iina kahkii mamaniikundahwik iiweh kah-pukitinahmun kih-wiintama-kehwin?**

Tipinaweh kiin kah-kikehn-tahkoozihyun,  
tinookahn kah-izih kah-peh-shiiyun,  
kah-izih-piihikatehk kikih-toowin miina  
kootuk wiinatamahkehwin kiin oonjih kahwin  
miinahkunoosiin kahkii mamaniikundahwik.  
Amiidush, oonakoonikun undahwehn-  
tahkwun iima CSC miina PBC jih-wahpunda-  
iiweh-nanoong ahweh oomamanii keh-  
oonjih mamitinen-dahkwahniik meh-kwaj  
kah-ooshisek kah-oonen-tahkwuk, ashij  
wiinatamahkehwin kah-pah-kitinung kahkii  
mamaniikundahwahkunooj, andah kahyeh  
pungii wiinatamahkehwin.

## Ahn eh-shijikej CSC kah-ahpahjih-too wiintamahkehwinih kahkii pukitinah- mwuj?

Kiishpin ehka mooshkineh-piihikehyun mehkwa  
katipah-koonikanoong iiweh oonjih eh-animih-  
sehyun kahkii mamaniikundahkooyun, CSC  
ookukunahwehdan miina kootukiiyun tipah-  
koonikehwih peh-pahnoon iima oomamanii kah-  
izih kunnawehn-takwahniik ootiishijikeh-winun.  
Pikwah-nupii mehkwa kah-tipah-koonikanoong,  
kah-muzinah-iikatehk tipahjimoowin tupah-  
kitinikah-the wiintamahkehwin jih-wiin-jikah-  
tehk CSC kah-oonen-tahmoowaj miina kah-  
mamitinehn-tamoowaj. Wiintamahkehwin  
iiweh oonjih kahkii mamaniikundahwahkunooj  
pukitinih-kahteh iima CSC eh-mamawunoo-  
katumoowaj PBC miina eh-apajihjihkatehk:

- Kah-oonen-takwuk kah-mamitinentahkwuk  
kipah-witiiwikumikoong kwuyuk keh-izih kah-  
nawehn-takoozij;

- liweh kah-oonajikah-tehk kah-oonen-takwuk PBC kiishpin ahweh oomamanii eh-iizih-nahkwahniik jipah-kitinah-kunooj, tinookan eh-miininj keh-pimizinah-hung, miina keh-koonenih keh-ashitinih-kahtehnik pah-kitinah-kunoojZ;
- Kah-mahmitinentakwuk eh-oonentakwuk kiishpin oomamanii ahjihnah jipah-kitinah-kunooj andah kah-yeh ootunookiiwining oonjih; miina
- Jikiiweh nanah-kahjihjih-kahtehnik oomamanii eh-nanih-tehtakwaniik jikiiweh mamaanii miina kah-andah-when-tahkwahniik jih-apah-jiitooj pimoojikeh-winun.

## **Aniin eh-shijikehj PBC kah-apah-jitooj wiintamahkehwinih kah-pahkitinah-moowaj?**

Wiinatamahkehwin kah-pahkitinumun iima PBC Mah-wuj kih-jiinen-tahkwunih kah-wiijih-tawj eh-nishoo-titung iwehnihih mamaaniiwinih miina eh-nanakah-jitooj kiishpin ahweh oomamanii

eh-nisoo-tahwiinumookwehn iiwehwnih kahkii dootung. Ooweh wiintamakehwin ookah oonjih wiiijihikoon PBC jikiweh nanaakajitooj kiishpin:

- Oomamaanii miinakunoo keh-piminishahung kah-pukitinah-kunooj eh-nahnih-tehtakoosij jikiweh mamishih-hooj; miina
- Kootukiiyun keh-piminishahung tahahputunoon jih-oonjih kunnah-when-tahkoozij kiishpin eh-nahnih-tehtah-koozij kiishpin oomamaanii iina eh-ahyaj, tinookan kiishpin oomamaanii peh-shinj iima eh-kahpeh-shij miina eh-iinah-wehmaj.

Kah-anjih-sehkin kah-ahtehkin iima CVBR untah-when-takwun PBC jih-ashidinih-tehk keh-minoo-sehk miina ehka jih-oonjih animih-sehk kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj ahweh-noon oonjih oomamaaniin kah-oonjih kah-nahwehn-takoo-sihnij asha kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj kahkii pah-kitinung ootipah-jih-moowin. Ahweh CCRA Asha ookikehtan eh-pukitinung ootapii-tumah-

kehk jih-oonjih kah-nahwah-pumah-kunooj  
kahkii mamaanii-kundahwah-kunooj ahweh onjih  
oomamaanii kah-pukitinah-kunooj jih-pupamiijaj  
wiinehtah, kah-miininj keh-piminishah-hung miina  
ahjinah kah-pukitinah-kunooj. liweh tinookan,  
ootahpii-tumah-kehk jimuskah-wahtooj keh-  
pimisha-hung oomamaanii ekah jikunoonik,  
miina kehjin-nahj ekah peshinj iima jiishaj  
kah-izih kah-peh-shoo-wuj.

## **Ekwah-yanjii-nanoong ehwii pah-kitininj kahkii mamaaniij?**

Kiishpin eh-animehn-tumun ahweh ehwii  
pah-kitinahkunooj kahkii mamaaniikuntahwik,  
Ahyawun kootukiiyun kahwii tootumun keh-  
mamitinehn-tumun minikook keh-piintikeh-winah-  
kunooj kahkii mamaaniij iima tunnah-poowining.  
liweh tinookan:

- Jipimih wiintumah-kooyun – jipiintikeh-  
piiwitizihyun iima CSC miina PBC;

- Wiintumow CSC miina PBC iiweh kah-mamitinehn-tumun;
- Wiintumow iima kah-ahyaj shimaakunish ahweh oonjih kahwih pukitinah-kunooj kahkii mamaaniij;
- Kukweh-tehn tanupoowih wiih-kapawii-tumah-kehwin;
- Oonahtoon keh-oonjih minoosehyun keh-untah-wehn-tumun miina ashij piikoooh kiin ehkah jimuchi-sehyun kah-izih kupeh-shiiyun miina pikwandih pihkoo;
- liishih pimi nanaakujih-toon kah-izih piihikahsij oomamaanii jimiiinik shimah-kunish, tipah-koonikuning miina kah-kunah-when-tahkoozij ekah ahweh-noon jikah-noonaj;
- Jih-wiin-tumun kootukiiyun eh-mamaaniikwehn miina eh-piikoonumikwehn kahkii iinahkoo-nahkanooj; miina
- Mooshkinepiihun ekah pikwah-nahpii jih-oonjih kunnoonik.

Mizoo-weh kanata  
kah-wiijih-intaw kahkii  
mamaaniikundah-wintaw

**Pikwah-wiayah jih-oonjih minoosej  
kanata: Muzih-nahikeh-wikumikoon  
oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw**

liweh Muzih-nahikeh-wikumikoon oonjih kahkii  
mamaaniikundah-wintaw, Pikwah-wiayah jih-  
oonjih minoosej kanata, iinaputun eh-wiichii-  
wehmukuk kah-pukitinkah-tehk wiintahmah-  
kehwin miina eh-wiichii-wehmukuk oomah  
kanata kah-izih-sehkin kipah-wiikumik-koon.  
liiweh kah-piminizah-iikah-tehk, iima muzih-nah-  
iikehwikumik:

- jih-oonajikatehk wiintamah-kehwin  
ahwehnook kahkii mamaaniikundah-wintaw  
jih-kikehnmawaj oomamaaniin, kahwiichii-  
haawaj kahkii mamaaniikundah-oominj miina  
pikwah-wiiyun;

- kahnitah kukunoonaj wahwiipuj kahkii  
mamaaniikundah-wintaw, kahkii  
mamaaniikundah-wiminj kah-wiitunoo-kiimaj  
miina kootukiiyuk kah-oonjih tipentumoowaj;
- kahkikehn-dung keh-izih wiichii-haj kahkii  
mamaaniikundah-wiminj kah-piminizah-hung  
oonakoonih-keh-oonesun kah-oonatehkin;
- kah wiitunookiimaj ookima-winun miina  
kootukiiyun iiwehni kah-iisih-sehnij kahkii  
mamaaniikundah-wiminj; miina
- kah-niikanih kunnawah-pundung  
miina eh-wiichih-tawj kah oonajikatehk  
oonakoonikehwin miina kah-wiintumawaj  
ookimah-winun pikwah-wiiyah keh-oonjih  
minoosehj miina kway-yanchiiwin kah-pupah-  
sihsehk kanata iiwehni ootizih-seh- winih-  
wah kahkii mamaaniikundah-wintaw, ashij  
kah-wiinjikahtehk oonash-ooweht-wining  
tinookan CCRA kah-kih-jih animisehj kahkii  
mamaaniikundah-kunooj iiweh-oonjih  
wiichii-wehwin.

kiiyapihj wiintahmah-kehwin, iinahpin  
piiwahpikoong iiweh-oonjih kahkii  
mamaaniikundah-wahkunoowaj:  
[publicsafety.gc.ca/nov](https://publicsafety.gc.ca/nov).

## **Kunnah-when-jikehwih wiichiiwehwin oomah kanata: Kahkii mamaaniikundah-wahkunoowaj kah-izih wiichii-hakunoowaj**

Kah ashih-dinih-kahtek piintikeh-piiwidisoowin  
oonjih kahkii mamaaniikundah-wintaw,  
CSC's kahkii mamaaniikundah-wimintaw  
kah-izih wiichii-hakunoowaj pukinitizoowuk  
kah-ookimakundah-moowaj wiichii-  
wehwhinnun miina kah-witunookii-mahwaj  
kahkii mamaaniikundah-wiminj eh-oonjih  
wiintumah-wintaw kah-iinahtek kah-muzihn-  
nah-iikahtek 26 iiweh Kunnah-wehn-jikehwih  
miina keh-piminishah-hung kah-pukitinah-  
kunoowaj oonahkoonikun (CCRA). Iweh wiichii-  
wehwin pimih wiintamahwah-kunoowuk kahkii

mamaaniikundah-wahkah-noonij, miinah-kunoo  
kahkii mamaaniikundah-wiminj ootipah-jimoo-  
winun, oonukoon-tahnun kah-izih kukweh-tehj  
kahkii mamaaniikundah-kahnooj oonjih kah-  
nah-wehnjikwehwin miina kah-oonjih kah-  
nah-wahpumah-kunooj kehpimizinah-hung  
kah-pukitinah-kunooj, miina eh-wiintamah-kehj  
iiwehnih oonjih CSC's keh-wiichii-hikooj tipah-  
koonikehwih pimoojikeh-winun miina kahkii  
mamaaniikundah-wahkunooj/oomamaanii  
keh-oonjih wiichii-hikoowaj, miina kah-  
pimih-wiintamahwah-waj iimah kah-ayah-nij,  
ookimahwinun, kanata ookimahwinun miina  
kah-wiichii-ha-waj kahkii mamaaniikundah-  
wiminj ayahwun pimoojikeh-winun. Kiiyah-pij  
wiintamah-keh-win, iishih-kitoon CSC ekah  
jitipah-iikehyun **1-866-806-2275** miina iinahpin  
piiwah-pikoong: [canada.ca/en/correctional-  
service/services/you-csc/victims](https://canada.ca/en/correctional-service/services/you-csc/victims).

## **Kunnah-wehn-jikeh-wih wiichiiwehwin oomah kanata: Tipah-koonikehwih wiichiiwehwin kah-izih-atehk**

CSC oopimootoon kahkii mamaaniikundah-wahkunooj/oomamaanii kah-oonjih wiichiihakunooj [Victim Offender Mediation (VOM)] oopimootoon wiichiiweh-winun iima [Restorative Opportunities (RO)] pimoojikehwin. VOM oopimootoon kahkii mamaaniikundah-wiminj jih-wiih-tunookiimaj kah-kii mamaaniinij ookukunoonih-weh eh-wiichii-haj ahniin kah-izih- kitchi animisehk mamaaniinij oonjih. liweh RO pimoojikehwin iizih wiichii-hakunoo kahkii mamaaniikundah-winj jitpah-jimooj, jikah-kweh-tehj, oomamaanii wiin jikah-nahwah-pumookooj, miina jikushkitchi-katehk jih-oonjih minoosehk animisehwin. VOM oonjih kihkin-nawah-punjikahteh kah-wijih-tawaj kah-izih andah-when-tamoowaj miina ekah katahj jih-ahputuk mooshkineh-pii-hiikun keh-muzih-nahii-katehk, muzinah-tehpih-jikuning kah oonjih kanoonaj

kah-oonjih kukitinah-noong miina tipinah-weh  
kah-mamow iishih-jikanoong.

Kawiichichii-kahtehk iima RO pimoojikehwin  
moojih wiichiiweh-nanoon. Kiiyah-pij oowii  
kikehntumun, kahkii kunoonah CSC's Tipah-  
koonikehwih wiichiiwehwin kah-izih-atehk mahjii-  
kitoowining iimah **613-947-7309**, piiwapiih-koong  
muzinah-iikehwin [restorativejustice@csc-scc.  
gc.ca](mailto:restorativejustice@csc-scc.gc.ca), miina piiwahpikoong iinapin: [canada.  
ca/en/correctional-service/services/you-csc/  
restorative-justice](http://canada.ca/en/correctional-service/services/you-csc/restorative-justice).

## **Ootapii-tumah-kehk oomamizih-hoo kapukitinah-kunooj oonah kanata: Tehtipah-hii kah-wiitanoo-kiimoowehwaj ootanookiik**

PBC ootahyah-wahwan Tehtipah-hii kah-  
wiitanoo-kiimoowehwaj ootanookiin (RCOs)  
iimah tehtipah-hii jih-ayahk wiintamah-kehwin  
miina jih-wiichii-hintaw kahkii mamaanii-kundah-

wah-kunoowaj. Ahwehook ootanookiik oowiichii-ha-wan kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij miina eh-kihkinawah-puntah-ha-waj aniin kah-izih oonehn-tahkwuk kapukitinah-kunooj oomamaanii miina kah-iinah-koonah-kunooj. RCOs kah-yeh oopukitinan kah-oonehn-tahkwah-niik ahweh kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-kukweh-tej; oowiichii-han kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kootukiiyun kah-ayah-mukukihn wiichii-weh-winun miina keh-oonjih minoosehj; oowiichii-han kah-kwayan-chiiniij kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-pukitinuminiij ootipah-jimoowihn-niniij iima PBC tipah-koonih-kunning; and attend miina eh-ahyaj iimah PBC tipah-koonih-kunning eh-wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah nukoon-tuminiij kukweh-tehwih-nun iiweh oonjih kah-izih-sehk.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win, kunoozh PBC iimah **1-866-789-4636**, miina iinahpin piiwah-pikoong: [canada.ca/en/parole-board/services/victims](https://canada.ca/en/parole-board/services/victims).

## **Kah-izih-ahtehk tipah-koonikehwin kanata: Tipah-koonikehwih-nehsun oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-izih animisehj**

Policy Centre for Victims Issues (PCVI) iimah kah-izih-ahtehk tipah-koonikehwin kanata oonii-kanishkan kah-oonah-jikahtehk oonah-shoowehwih-nessun aweh oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iimah:

- wiichii-hakunoowuk kahkii mamaanii-kundah-wintaw miina ootipehn-jikehwin jih-nisoo-titumoowaj kah-iinah-nookii-mukuniik tipah-koonikehwin miina oonah-koonikwehwinun, kah-ahayah-mukukihn wiichiiwehwinun keh-oonjih wiichih-kahpahwiitamah-koowaj;
- keh-jinaj jih-nisoo-tah-winih-kahteh-nik kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooowaj mizooweh jih-mamih-tinehn-takwahniik ahnapii kah-izih-sehnik kanata ookimahwin miina oonahkooikeh-winehsan kah oonatehkin;

- jih-kikehn-tahkwuk iimah kanata miina mizoo-wehkumik kah-izih andah-wehtung kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj miina jih-muskah-wahtehk keh-toojuh-kahtehk andah-wehn-tah-moowinun.

Kah iinah-nookii-mukuk iweh PVCi ashij:

- **iinah-nookii-mukun “kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij kah-oonjih kahnah-wahpij”** iwehnoon kanata oonakoonikun miina kah-izih-jikanoong kah-kitchi animisehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj mamaaniiwining;
- **nandah-wih-kikehn-jikehwin** kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj ootizih-sehwin iimah tinookan keh-wiichii-hikooj kah-oonah-jikahtehk oonashoo-wehwin, mahwuj kwayuk kah-anookahtehk miina kah-pah-pah-sih-sehk izih-sehwin;
- **ookimah-kunjikah-teh kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj shoonyahnun kah-**

**miinah-kunooj**, shoonya pukitinah-kanoo jih-wiichii-weh-mukuk pimoojikehwin jih-kikehn-tahkwuk miina jih-oonjih minoosehk wiichii-wehwin miina kah-wiichii-hakunoowaj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mizoowehkamik kanata, miina ayahmukun eh-iinikwah-tehk shoonya wiichiiwehwin kah-miinintaw kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj mamaaniiwining;

- **jih-ayahmukuk tipah-kookehwiw kihkinoo-hamah-kehwin miina wiintahmah-kehwin** iiweh oonjih kah-iinah-nookii-mukuk kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj iimah tipah-koonih-kehwining miina oonah-shoo-wehwih-nikehwining;
- **peshinj eh-wiitah-nookih-mintaw kanata ootah-nanookiiwinun kah-izih ahtehkin** kah mamow kah-nah-wahpah-mookoowaj kah pimootoowaj wiintahmah-kehwinun miina keh-oonjih wiichii-hikoowaj kahkii mamaanii-kundah-wintaw; miina

- **kukweh-tehwin** ahwehnook kah-tipehn-tahmoowaj kah-pukitih-numoowaj ookikehntahwah-winiwah and ookah-kiitah-wehntahmoowiniwah;

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win, kunoozh PCVI mahjii-kitoowining, eekah jitipah-iikehyun, **1-866-544-1007** iinahpin piiwahpikoong [justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes](https://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes).

## **Kanata oombah-tisih-mun kah wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining**

Kah-tunah-nookiiij kanata oombah-tisih-mun kah wiichii-haj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining [Office for the Federal Ombudsperson for Victims of Crime (OFOVC)] kah-iinikwak minihk apih-janih kah-tunanookiiij kanata ookimahwin kah-ahnookatung kehjihnaj kanata ookimahwin jih-nahkwahnik kah-kunahwah-pumih-kooj aweh-noon oonjih kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij

mamaaniiwining. Ehtipah-jimoo-tahwah-kunooj aweh kitchi tipah-koonikehwih ookimahwin, aweh OFOVC oowichiihan kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining miina ootipehn-jikehwin iimah nukehii:

- oowin-tahmahwahn kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iiwehnihi oonjih kanata pimoojikehwihnun miina wiichiiwehwinun kah-ayah-mukukin keh-oonjih wiichii-hikoowaj;
- kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoowaj ootikitoo-winiwah oonjih kanata ookimahwin kah-izih pupikisih ahtehkin, kah-izih tanah-nookiiwaj, ahnookii-nakunuk, iinah-koonikehwinun miina oonah-koonikeh-wihn-essun;
- eh-wiintahmah-waj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij iiwehnihi oonjih pimoojikehwinun miina wiichiiwehwinun iimah tawining kehkii wiichii-hikoowaj;

- oonihsih-tawinanun iizih-she-winun kah-izih animisehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj; miina
- eh-wiintahmah-waj kanata ookimahwinun aniin kehkii-izih minoosehj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunooj mamaaniiwining.

Kiiyah-pij wiintamah-keh-win iinahpin OFOVC piiwahpikoong iimah [canada.ca/en/office-federal-ombudsperson-victims-crime](https://canada.ca/en/office-federal-ombudsperson-victims-crime), miina jih-kunoonuj OFOVC piiwahpikoong jih-muzih-nah-humah-waj iimah [victimfirst@ombudsman.gc.ca](mailto:victimfirst@ombudsman.gc.ca), mahjih-kitoowin **613-954-1651**, **1-866-481-8429** (toll-free), miina pakiss kah-izih piihi-katehk **613-941-3498**.

## **Aniin keh-tootumun jih-tipah-jimooyun kiishpin ehkih-kehntumun eh-piikoonikatehk kih-kitchi nukoomikoowin kahkii mamaanii-kundah-wih-kooyun ekah ehkitchii-nehndung kanata ookimahwin?**

liweh *Canadian Victims Bill of Rights* (CVBR) ookah-andah-wehntan kanata kah-izih tanah-nookij kah-wiitanookih-maj kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij mamaaniiwining jih-tipah-jihjih-katehk kiishpin eh-piikoonikah-tehkwen ookitchi nukoomikoowin kahkii mamaanii-kundah-wah-kunoonij.

Kiishpin eh-debweh-tumun kih-kitchi nukoomikoowin eh-ahtehk iimah CVBR ekah eh-kitchii-nehn-jikah-tehk iimah CSC, PBC, kah-miskwah-pizij kanata shimah-kunish [Royal Canadian Mounted Police (RCMP)], iweh Kanata piintikeh-kumik wiichiiwehwin tah-nah-nookih-win [Canada Border Security Agency (CBSA)],

pihkwah-wiiyah keh-oonjih minoosehj kanata [Public Safety Canada (PS)], miina kanata ookitchi tipah-koonih-kehwin [Justice Canada (JUS)] kiishpin eh-ayah-yun keh-wiintumun ahweh oonjih kanata oomah-mizih-mooweh miina wiichii-wehwinun, iishijih-kehwinun, kah-pimisha-hung miina kanata oowiichii-wehwin pikwah-wiiyah kah-mah-mizih-hooj [Public Prosecution Service Canada (PPSC)], kitah-yan kitchi nukoomikoowin jih-tipah-jimooyun iima pah-puhkan kah-izih atehkin tah-nah-nookiiwinun. Kanata ookimah-win iima pah-puhkan kah-izih atehkin tah-nah-nookiiwinun andah-when-tahkwun oonah-koonikeh-wining jih-nah-nah-kah-jih-jih-kahtehk kitipah-jimoowin, jih-wiinjikah-tehk aniin kehkih toojikah-tehk jiminoosehk, kiishpin izih-sehk, mina jih-wiintamahkooyun eh-izih-nahkwuk kah kiiweh nah-nah-kah-jih-jih-katehk mina iikitoowinun kahkii oonah-tehkin.

Kiishpin eh-wii tipah-jimooyun iiweh oonjih CVBR ashij CSC, PBC, RCMP, PS, JUS miina PPSC, iinah-pin iimah piiwah-pikoong jih-kunoonaj mina

jih-oondih-numun wiintahmah-kehwin:  
[publicsafety.gc.ca/cnt/cntrng-crm/crrctns/ntnl-ffc-vctms-mk-cmplnt-en.aspx](https://publicsafety.gc.ca/cnt/cntrng-crm/crrctns/ntnl-ffc-vctms-mk-cmplnt-en.aspx). Kiishpin eh-wii tipah-jimooyun iiweh oonjih CVBR ashij aweh CBSA, iinah-pin kah-izih atehkin tipah-jimoowinun, iikitoowinun miina tipah-jimoowinun piiwah-pikoong: [contact.cbsa-asfc.cloud-nuage.canada.ca/Cipssubmissionform?lang=en](https://contact.cbsa-asfc.cloud-nuage.canada.ca/Cipssubmissionform?lang=en) CA.





Scan the QR code for a fully accessible online version in English.

[canada.ca/victims-crime-staying-informed](https://canada.ca/victims-crime-staying-informed)



Balayez le code QR pour obtenir une version française en ligne entièrement accessible.

[canada.ca/victimes-actes-criminels-tiennent-courant](https://canada.ca/victimes-actes-criminels-tiennent-courant)